

Brief von Johann Albrecht Euler an Jean Henri Samuel Formey (Sankt Petersburg, 14. März 1768)

Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, Nachlaß Formey, Kasten 43 (Folios 38-39)

Entstehung: Der Brief wurde in Sankt-Petersburg am 14. März 1768 verfasst.

Zitierweise: Brief von Johann Albrecht Euler an Jean Henri Samuel Formey (Sankt Petersburg, 14. März 1768). Hrsg. v. Emmanuelle Chaze. In: *Briefe und Texte aus dem intellektuellen Berlin um 1800*. Hrsg. v. Anne Baillet. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin. Stand: 12. Mai 2014.

<http://www.berliner-intellektuelle.eu/manuscript?Brief23vonJAEuleranJHSFormey>

[1] à St : Petersbourg ce 14/25 de Mars 1768. Monsieur mon très-chèr et très-honoré oncle !

J'ai bien reçu Vos quatres lettres du 30 Janvier, 7 et 20 fevrier et en dernier lieu celle du 1 de Mars : mais jusqu'ici il n'a été impossible d'y repondre ; même aujourd'hui
 5 serai-je obligé d'être très laconique et de ne m'étendre que sur ce qui est le plus pressant. J'ai ensuite très bien lû le nom de l'Epicier à la rüe de Spandau, qui doit être arrivé ici, mais je n'ai encore rien pû apprendre de lui, (Brouk) je crois surement qu'il n'est point venu jusqu'ici. J'ai déjà écrit deux fois au Pasteur La Vigne, j'ai aussi reçu sa lettre, et à moins qu'il ne se soit pas engagé autre-part, il sera surement le nôtre :
 10 j'attends sa reponse pour lui envoier ensuite une vocation en forme avec de l'argent pour le voiage. Mon père a reçu tout nouvellement une lettre du Prince Guillaume de Brunswig contenant une commission pour vendre une belle collection des portraits des hommes célèbres, et qui sont à voir chez Pitra. Il repondra dans une huitaine. Toutes les fois que j'ai pris la liberté de parler à mon Chef de la lettre de l'Acad. de Berlin
 15 à S.M.I. et qui n'est depuis longtems plus un secret, il rit et ne me repond pas. J'ai toujours esperé à cette occasion de pouvoir retourner à Berlin comme deputed Aca- demicien de S.M.I. je l'aurois surement accepté. Le Chambellan Comte de Gollovin a été très charme de Votre lettre, il doit Vous avoir repondû. Il voulût, il y a quelque tems, engager un Mr. de Zollikofre auprès de son fils comme Gouverneur. Aprésent
 20 il veut le retirer et le faire faire ses études ici. Ensuite il doit voyager Uniquement [2] uniquement pour voir du païs et les cours. Le Prince Dolgoroucki ne pourra jamais avec raison Vous soupçonner d'avoir donné des avis à S.E. le Chambellan à l'égard de son fils, mais il pourra bien soupçonner Mr. de Sonntag, qui effectivement y a grande part. Je Vous ai déjà mandé qu'il est parti pour l'hongrie. Nous nous portons aprésent

très bien, Dieu merci, je me suis fait saigner hier, et aujourd'hui je reste au logis pour écrire une douzaine des lettres academiques. Le froid continue toujours, nous avons eu un hyver très rude. S.M.I. à remis à notre Academie tous ses écrits par rapport à sa nouvelle Legislation ; il y a bien 60 à 70 feuilles toutes écrites de sa propre main, et

5 c'est un grand thrésor. Est-ce que Guldenstadt est déjà parti ? je n'ai point reçu de ses lettres. J'ai prévûs très-chèr Oncle, Votre réponse à l'égard de l'ouvrage du Suedois, et j'ai été charmé d'avoir pû par là me debarrasser de lui. Le jeune Buddenbroeck deviendra quelque jour très riche, si son père continue à prendre et à tuer des femmes qui lui laissent de bien sans l'affliger. Les fidèles serviteurs du Roi de Prusse, qui ont

10 voulû s'engager ici, ont eu un refus dans toutes les formes. La Riviere a decampé, mais Berlot reste, je ne sai pas ce que ce dernier intentionne : il vit très largement, frequente la cour, a été appelé à Moscou, présenté à S.M.I. et s'est loué un beau logement pour. plusieurs années. J'ai lû dans la Gazette de francheville l'article que je Vous ai envoïé : il s'y est glissé quelques fautes d'impression : Sowetzki-Monaster

15 n'est qu'un seul endroit ; Monaster signifie un Couvant. S.M.I. a fait Capitaine le Lieutenant Istenief : et voilà encore une article pour les Gazettes litteraires de la part de [3] de Mr. Rumovsky. Ma femme Vous présente ses respects, Monsieur et très honoré Oncle et vous prie B. de donner Vous-même en main propre et que personne ne le voie. l'incluse à notre chère Cousine Labaume. Si Vous dinez, très chèr Oncle

20 chez Dolgoroucki, Mitschel, Dorville, Jariges, Kamke, les Marggraafes dec n'oubliez jamais de leur présenter des respects de mon père. L'habillement russe aussi bien que l'omission des epées est arbitraires, S.M.I. ne prescrit rien, mais elle aime de vois ses courtisans sans epées et ne refuse pas de les voir en habillement russe. Je reviens enfin à mon journal. Mes occupations ordinaires ont été depuis quelque tems, passer

25 toutes les matinées à la Commission de l'Academie, diner trois fois par semaine chez mon chef, être de la conference secrète, qui s'y tient les après diner pour le nouveau reglement, qui paroitra enfin dans deux ou trois mois. Les dimanches à l'eglise et à la cour ; Les mecredis et Venderdis à la Societé oeconomique depuis 3 jusqu'à 8 heures du soir ; et les jeudis au Consistoire. Le 27 Fevrier le Comte Iwan Tschernischef lût

30 Votre escrit pour la Societé oeconomique, et il fut applaudi de toute l'assemble : le Comte après la lecture, s'approche de moi et me demanda si je connoissois l'écriture du Professeur Formey et si la piece qu'il vient de lire n'etoit pas de lui : je repondis sur cela, qu'en effet cette piece paroissoit être de sa main ; oh me dit-il le Prof. Formey n'ecrira pas pour un autre, c'est sa main, c'est son ouvrage ; il le lira à S.M.I.

35 Le 28- notre meilleur chien gardien fût mangé des [4] des loups, qui à cause du grand frois rodent par toute la ville en grand nombre et attaquent pendant les nuits

5 tout ce qu'ils rencontrent. Ce n'est qu'ici que j'ai pris connoissance du Choix des
Memoires de l'Ac : de Berlin imprimé par Haude et Spener l'année 1761. Ne pourriez
Vous pas me donner avis, très honoré Oncle, qui est l'Auteur de cette Edition ? Le
1er Mars je rendis mes devoirs au Hetmann Rusoumovski qui est encore toujours
5 mon President, quoiqu'il ne vienne jamais à l'Academie : de même je fûs chéz le
Senateur Adadarov. Le Secretaire du Deputé des Dissidens Baron de Goltz, et un jeune
Candidat deservent actuellement nôtre église le 2 Mars nous dinames tous chez mon
Père. Le 3 je fûs chez S.E. le Comte de Gollovin. Le 6 j'eus à diner grande compagnie.
le 7 je rendis encore plusieurs visites. le 8 de même ; le 9 je dinai chez un Conseiller
10 d'Etat Foussadier, et j'en plusieurs visites. Le Comte d'Orlov me dit que S.M.I. me
vouloit beaucoup de bien, et que je lui plaisois beaucoup. On grave le Portrait de mon
Père. Le Comte de Panin se marie avec une Comtesse qui a 20000 païsans et 200000
de Ducats en Bijoux : je lui rendis mes respects, de même qu'au grand Duc ; qui
est arrivé le 18 fevrier. En voici assés, milles respects, civilités, amitiés à Mad. Votre
15 Epouse, toute Votre famille et toutes nos connoissances. je suis très parfaitement
Monsieur et très honoré Oncle Votre très-humble et très obeissant Serviteur et
Neveu J. Albert Euler

Register

Personen

- (Sohn), Golowin 1
- Berlot 2
- Brouk 1
- Brunswig, Prince Guillaume de 1
- Buddenbroeck, Johann Jobst Heinrich Wilhelm von (1707–1781) preußischer
General. Ehemann von Charlotte Auguste Gräfin von Wartensleben
(1736–1794) 2
- Dolgorocki, Prince 1, 2
- Dorville 2
- Euler (geb. Hagemeister), Sophia Charlotte (1734–1805) 2
- Euler, Leonhard (1707–1783) Schweizer Mathematiker, Akademiedirektor,
Physiker, Physiologe, Arzt 1–3
- Formey, Jean Henri Samuel (1711–1797) Philosoph, Theologe und Schriftsteller
2
- Foussadier 3
- Francheville, Joseph du Fresne de (1704–1781) Akademie-Mitglied
(Archäologe?) 2
- Friedrich II. (1712–1786) Preußischer König 2
- Golowin, Comte 1, 3
- Goltz, Wilhelm Bernhard von der (1736–1795) 1762 Gesandter in St.
Petersburg, dann Vizedominus beim Domkapitel in Magdeburg 3
- Guldenstädt, Johann Anton 2
- Haude, Ambrosius (1690–1748) Berliner Buchhändler, Verleger 3
- Istenief, Lieutenant 2
- Jariges 2

Kamke, Comte de 2
 Katharina II. (1729–1796) Kaiserin von Rußland ab 1762 1–3
 Labaume, Cousine 2
 Marggraf, Andreas Sigismund 2
 Mitschel 2
 Panin, Nikita Iwanowitsch von (1718–1783) Außenminister 3
 Pitra, Samuel Berliner Verleger des 18. Jhdts 1
 Rasoumotsky, Cyril (1728–1803) Hetmann, Präsident der Kaiserliche Akademie
 der Wissenschaften 1746-1798 3
 Rivière, Pierre Paul Lemercier de la 2
 Rumowksy, Stephan (1734–1815) Mathematiker 2
 Senateur Adadarov 3
 Sonntag 1
 Spener 3
 Tschernischef, Comte Iwan 2
 Vigne, Pasteur La französisches Prediger in Sankt Petersburg 1
 Zollickoffer, Mr de 1

Gruppen

Kaiserlich-Russische Akademie der Wissenschaften (heutige Russische
 Akademie der Wissenschaften) 2, 3
 Königlich-Preußische Akademie der Wissenschaften zu Berlin (heutige
 Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften) 1, 3
 Société Oeconomique 2

Orte

Berlin 1
 Moskau 2
 Sankt Petersburg 1